



GENERAL MOBILE

Discovery Air



Ayrıntılı kullanım kılavuzu için
For user manual please visit
www.generalmobile.com.tr/download



Composite



Composite



1. Güvenliđiniz için bu basit talimatları okuyun. Talimatlara uyulmaması tehlikeli veya yasadışı olabilir.

HASTANELERDE KAPATIN



Her türlü kısıtlamaya uyun. Medikal cihazların yakınındayken telefonu kapatın. Patlama yapılan yerlerde telefonu kullanmayın.



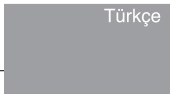
Oyuncak sanabilecekleri ve kendilerine zarar verebileceklerinden bu cep telefonunu çocuklardan uzak tutun.



Bir profesyonel haricinde telefonda deđişiklik yapılmasına izin vermeyin.

Uyarı!

Sadece izin verilen yedek parçaları kullanın, aksi halde telefon zarar görebilir ve garanti geçersiz kalacaktır. Ayrıca tehlikeli olabilir.



Composite



YAKIT İKMALİ YAPARKEN KAPATIN



Telefonu yakıt doldurma istasyonlarında kullanmayın. Yakıt veya kimyasalların yakınında kullanmayın.

SİM KARTI TAŞINABİLİRDİR



Telefonu, telefon parçalarını ve aksesuarları çocukların erişebileceği yerlerden uzak tutun

PİL



Lütfen pili imha etmeyin veya zarar vermeyin, tehlikeli olabilir ve yangına sebep verebilir.
Pili ateşe atmayın, tehlikeli olabilir.

Türkçe



Pil kullanılmaz hale geldiğinde çevreye duyarlı şekilde imha edin

Pili sökmeye çalışmayın.

Pil veya şarj cihazı kırılır veya eskirse lütfen kullanmayın.

Ve onaylı, orijinal bir pil ile değiştirin.

KALİTELİ EKİPMAN KULLANIN

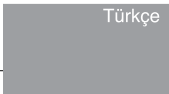


Tehlikeden kaçınmak için onaylı ekipmanlarımızı kullanın.

YOL GÜVENLİK ÖNCE GELİR



Araç kullanırken tüm dikkatinizi verin; telefonunuzu kullanmadan önce kenara çekin veya park edin. Yerel trafik kurallarına uyun.





PARAZİT



Tüm kablosuz cihazlar parazit oluşturmaya elverişli olabilir, bu da performansı etkileyebilir.

UÇAKLARDA KAPATIN



Kablosuz cihazlar uçakta parazite sebep olabilir. Uçaklarda cep telefonu kullanımı sadece tehlikeli değil aynı zamanda yasadışıdır da.

2. Telefon Hakkında

Düğme	Basın	Basın ve tutun
Güç düğmesi (sol alt taraf)	Ekranı açar/kapatır.	Uçak modunu açma, telefonu kapatma ve benzeri seçenekler içeren bir menü açar.
Ses Açma/Kısma (sol taraf)	Görüşme sırasında sesi artırır veya azaltır, telefon çalarken zil sesini susturur. Ana Ekranda görüşme yokken zil sesi seviyesini artırır veya azaltır, veya telefonu sessize alır. Diğer uygulamalarda, müzik, sesli talimatlar ve diğer ses seviyelerini kontrol eder.	Zil sesi seviyesini hızlı şekilde maksimum veya minimuma getirir.

Türkçe

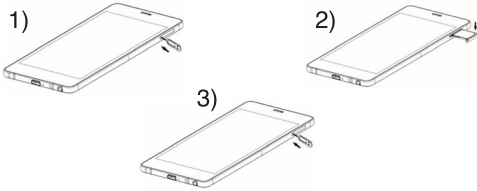


ÖNEMLİ!

Discovery Air cep telefonunun pili sabittir, çıkartılabilir değildir.

3. Kullanmadan Önce

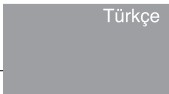
1. Çıkartma pimini pim deliğine sokun, Mikro SIM kutusu kart yuvasından çıkacaktır.
2. Mikro SIM'i doğru şekilde Mikro SIM kutusuna yerleştirin.
3. Mikro SIM kutusunu kart yuvasına itin.



Not 1: Telefon Tak-Çıkar destekler.

Not 2: Mikro SIM kartı küçük bir cisimdir; lütfen kartı kazara yutma ihtimaline karşı çocukların erişebileceği yerlerden uzak tutun. Mikro SIM kartın metal yüzeyine dokunmayın ve veri kaybını önlemek üzere elektromanyetik ortamdan uzak tutun. Mikro SIM kart hasar görürse şebekeye bağlanamayacaksınız.

Not 3: Lütfen orijinal Mikro SIM kart kullanınız. Aksi takdirde telefona zarar verebilirsiniz.





Şarj Cihazı

1. Şarj cihazını telefondaki şarj girişine bağlayın.
 2. Ardından şarj cihazını elektrik prizine takın, şarj işlemi başlayacaktır, Şarj simgesi hareket edecektir.
 3. Şarj simgesi hareketsiz hale geldiğinde pilin tam olarak dolduğunu gösterir.
 4. Şarj cihazını elektrik prizinden ve telefondan çıkartın.
- Not: Şarj sırasında hafif ısınma normaldir. Şarj simgesi hareketsiz hale geldiğinde pilin dolu olduğunu gösterir.

4. Başlarken

4.1 Telefonun açılması/kapatılması

- Telefonu açın.

Cep telefonunu başlatmak için güç düğmesine basılı tutun.

- Telefonu kapatın.

1. Güç düğmesine uzun basın, bir menü belirecektir, cep telefonunu kapatmak için "Kapat" seçeneğine dokununuz.
2. Ahizde kapatma seçenekleri görüldüğünde cep telefonunu yeniden başlatmak için güç tuşuna 10 saniye boyunca basılı tutunuz.

4.2 Ana Ekran hakkında

Ana Ekran telefonunuzdaki tüm özelliklere erişebileceğiniz başlama noktasıdır. Uygulama simgeleri ve diğer özellikleri görüntüler. Ana ekranı farklı duvar kağıtları ile özelleştirebilirsiniz ve istediğiniz öğeleri görüntülemesini sağlayabilirsiniz.

Türkçe



Ekranın üst kısmındaki Durum çubuğu saati, telefonunuzun durumu hakkında bilgileri ve aldığınız bildirimlerin simgelerini gösterir.

4.3 Dokunmatik ekran kullanımı

Android özelliklerini kontrol etmek için başlıca yöntem parmağınızı kullanarak simgelere, düğmelere, menü öğelerine, ekran klavyesine ve dokunmatik ekrandaki diğer öğelere dokunmaktır.

Dokunma: Uygulama ve ayarlar simgeleri gibi ekrandaki öğeleri kullanmak, ekran klavyesi kullanarak harf ve semboller yazmak veya ekran düğmelerine basmak için sadece parmağınız ile dokununuz.

Sürükle: Bir öğeye kısa bir süre dokununuz ve tutunuz, ardından parmağınızı kaldırmadan, istediğiniz noktaya erişene kadar sürükleyiniz. Ana ekrandaki öğelerin yerini değiştirmek için ve Bildirim panelini açmak için sürüklemeye kullanırsınız.





Kaydırma: Kaydırmak için, ilk dokunduğunuzda duraklamadan (bir öğeyi sürüklemek için) parmağınızı hızlıca ekran yüzeyinde hareket ettirirsiniz. Örneğin, bir listeyi kaydırmak için ekranı yukarı veya aşağı kaydırırsınız ve bazı Takvim görünümlerinde görüntülenen zaman dilimini değiştirmek üzere ekranı hızlıca kaydırırsınız.

Çift dokunma: Bir web sayfasını, haritayı veya diğer ekranı yakınlaştırmak için iki defa hızlıca ekrana Dokunun. Örneğin, Tarayıcıda web sayfasının bir kısmına çift dokunarak o kısmı ekran genişliğine sığdırmak üzere yakınlaştırebilirsiniz. Haritalarda ve diğer uygulamalarda, yakınlaştırmak için sıkıştırdıktan sonra çift dokunmak tarayıcı gibi bazı uygulamalarda metin sütununu ekran genişliğine uydurmak üzere yeniden ayarlar.

Sıkıştırma: Bazı uygulamalarda (Haritalar, Tarayıcı ve Galeri gibi) ekrana iki parmağınızı aynı anda yerleştirip sıkıştırarak yakınlaştırebilir veya ayırarak uzaklaştırebilirsiniz.

Ekranı döndürme: Çoğu ekranı, telefonu yana çevirerek dikeyden yataya çevirebilirsiniz. Bu özellik açık kapatılabilir.

4.4 Ana ekranın kişiselleştirilmesi

Ana ekrana öğe eklemek

Ana menüye girin, bir uygulamanın simgesine dokunun ve tutun. Uygulama Ana ekrana eklenecektir.

Ana ekrandaki öğeyi taşımak

Uygulamaların yerini değiştirebilirsiniz. Bir öğeye kısa bir süre dokunun ve tutun, ardından parmağınızı kaldırmadan,

Türkçe



istediğiniz noktaya erişene kadar sürükleyin.

Ana ekrandaki öğeyi kaldırmak

1. Kaldırmak istediğiniz öğeye dokununuz ve tutunuz. Parmağınızı kaldırmayınız. Ekranın üst kısmında “Kaldır” belirecektir.
2. Öğeyi “Kaldır” simgesine sürükleyin.
3. Simge kırmızıya dönüştüğünde parmağınızı kaldırınız.

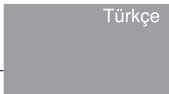
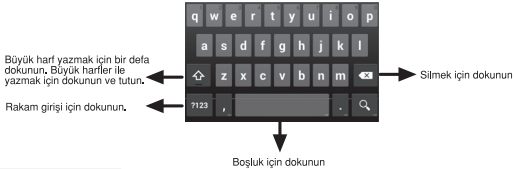
4.5 Şebekeye bağlanmak

Telefonunuza operatörünüze ait bir SIM kart taktığınızda, telefonunuz operatörünüzün sesli aramalar ve veri iletimi için mobil ağlarını kullanmak için yapılandırılır.

- Ayarlar > Tüm ayarlar > Şebekeler > Veri bağlantısı; mevcut kayıtlı olduğunuz operatörün adı bu listeden seçilir.

4.6. Metin girişi

Klavyeyi açmak için metin girmek istediğiniz bir metin alanına dokunabilirsiniz.





Metin girmek

- Bir metin alanına dokunun, ekran klavyesi açılacaktır.
- Yazmak için klavyenin tuşlarına dokunun; girdiğiniz tüm karakterler klavyenin üstündeki bir bantta görünecektir. Yazmakta olduğunuz kelime için öneriler sağda görünür. Vurgulanmış önerilen kelimeyi girmek için boşluk tuşuna basın.
- İmlecin sol tarafındaki karakterleri silmek için Silme  tuşunu kullanın.
- Yazmayı bitirdiğinizde klavyeyi kapatmak için Geri tuşuna basın.

5. İletişim

5. 1 Arama yapma

- * Ana ekrandaki telefon simgesine dokunun.
- * Çevirmek istediğiniz telefon numarasını girin;
- * Girdiğiniz numarayı aramak için telefon simgesine dokunun. Sesli aramayı seçebilirsiniz.



Türkçe



5.2 Mesajlaşma

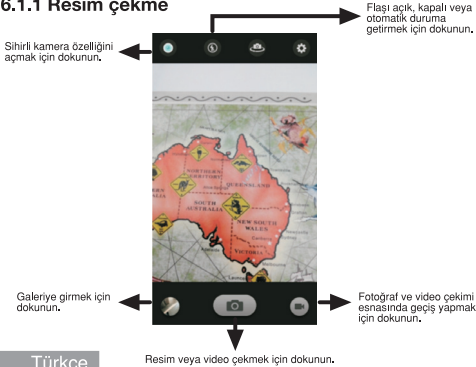
Bu telefonu, arkadaşlarınızın cep telefonlarından metin ve multimedia mesajları almak ve göndermek için kullanabilirsiniz. Aynı kişi veya telefon numarasından gelen ve giden mesajlar tek bir görüşme içinde tutulur, böylece bir kişi ile olan tüm mesajlaşma geçmişinizi kolaylıkla görebilirsiniz.

6. Multimedia

6.1 Kamera

Kamera, resim ve video çekip paylaşmanız için kullanılan birleşik bir fotoğraf ve video kaydedicidir.

6.1.1 Resim çekme



Türkçe



- Poz veya diğer ayarları dilediğiniz gibi ayarlayın. Veya otomatikte bırakın.
- Ekranı çekmek istediğiniz nesneye doğru tutun.
- Ekrandaki resim çekme simgesine dokunun.

6.1.2 Video kaydetmek

- Gerekli olduğunda kontrolü video konumuna sürükleyin
- Kalite veya diğer ayarları dilediğiniz gibi ayarlayın. Veya otomatikte bırakın.
- Lensi başlamak istediğiniz manzaraya doğrultun.
- Video Kaydet simgesine dokunun. Kamera video kaydetmeye başlar.
- Kaydetmeyi durdurmak için durdurma simgesine dokunun. En son kaydettiğiniz videodan bir görüntü sol altta küçük resim olarak görüntülenir.

6.2 Albümleri görüntüleme

Resimlerinin ve videolarınızın olduğu albümleri görüntülemek için Başlatıcıdan Galerî simgesine dokunun. Galeride, Kamera ile çektiğiniz ve internetten indirdikleriniz dahil telefonunuzdaki resimler ve videolar görüntülenir.

Aşağıdaki işlemleri gerçekleştirebilirsiniz:

- Resim paylaşmak: MMS, Bluetooth ve benzer şekillerde resimlerinizi paylaşabilirsiniz.
- Resim silmek: Görüntülediğiniz resimleri silebilirsiniz.
- Resim hakkında detaylı bilgi almak: Resim hakkında daha fazla bilgi görüntüleyebilirsiniz.

Türkçe



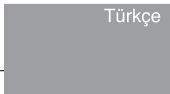
6.3 Müzik

Bilgisayarınızdan telefonunuza aktardığınız müzik ve diğer ses dosyalarını organize etmek ve dinlemek için Müzik kullanabilirsiniz.



7. Ağ ve aygıtlara bağlanma

Telefonunuz, ses ve veri aktarımı için mobil ağlar, WLAN veri ağları ve kulaklıklar gibi Bluetooth cihazlar dahil çok çeşitli ağlara ve cihazlara bağlanabilir. Ayrıca telefonunuzun hafızasından bilgisayarınıza dosyalar aktarmak için bilgisayarınıza bağlayabilir ve telefonunuzun mobil veri bağlantısını USB'den veya taşınabilir WLAN kablosuz erişim alanı olarak paylaşabilirsiniz.





7.1 Kablosuz

Kablosuz ağ, kablosuz yönlendirici ve çevreye bağlı olarak 100 metreye kadar mesafeden internet erişimi sağlayabilen bir kablosuz ağ teknolojisidir. Wi-Fi'yi aşağıdaki gibi yapılandırabilirsiniz:

- Ayarlar > Kablosuz, açmak için kablosuzu aktif hale getirin.
- Kablosuz seçeneklerine girin. Telefon kullanılabılır Wi-Fi ağlarını tarar ve bulduklarının isimlerini gösterir. Güvenli ağlar bir Kilit simgesi ile belirtilir. Eğer telefon daha önce bağlandığınız bir ağ bulursa buna bağlanır.
- Bağlanmak için bir ağa dokununuz.

Eğer ağ açıksa, bu ağa bağlanmak istediğinizi onaylamak üzere bağlan seçeneğine dokunmanız için uyarı verilir.

Eğer ağ güvenli ise, bir şifre veya diğer bilgileri girmeniz gerektiği için uyarı verilir.

7.2 Bluetooth

Bluetooth, cihazların yaklaşık 10 metre mesafeden bilgi değişimi yapmak için kullanabilecekleri kısa menzilli kablosuz iletişim teknolojisidir. En genel Bluetooth cihazları arama ve müzik dinlemek için kullanılan kulaklıklar, araçlar için eller serbest kitleri ve dizüstü bilgisayarlar ile cep telefonları dahil diğer taşınabilir cihazlardır.

7.2.1 Dosya gönderme

- Ayarlar > Bluetooth, açmak için Bluetooth'u işaretleyin.
- Bir dosya seçmek için Dosya Yöneticisine girin, Paylaş > Bluetooth seçin.

Türkçe



- Cihaz ara seçeneğine dokunun, telefon menzildeki tüm kullanılabilir Bluetooth cihazları arayacak ve isimlerini gösterecektir.
- Eşleştirmek için listedeki diğer cihazın ismine dokunun. Eşleştirmeden sonra dosya gönderilecektir.

7.2.2 Dosya alma

- Ayarlar > Bluetooth, açmak için Bluetooth'u işaretleyin. Bluetooth'un görünebilirlik süresi içinde bağlandığından emin olun. Eşleştirmeden sonra telefon dosyayı alacaktır. Aldığınız dosya Telefon Hafızasındaki "Bluetooth" klasörüne kaydedilecektir.



7.2.3 Eller serbest cihazına bağlanma

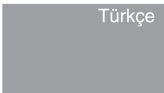
- Ayarlar > Bluetooth, "Cihaz ara" seçeneğini seçin;
- Eller serbest cihazını açın, eşleştirme listesinde Eller serbest cihazını seçin.
- Eşleştirmeden sonra Eller serbest cihazını müzik dinlemek ve arama cevaplamak için kullanabilirsiniz.



7.3 USB ile bilgisayara bağlanma

Telefonunuzu USB kablosu ile bilgisayara bağlayarak müzik, resim ve diğer dosyaları telefonunuz ve bilgisayar arasında aktarabilirsiniz.

Telefonu bilgisayara bağlarken, telefonunuz üzerindeki dosyalara zarar vermemek veya bozmamak için USB cihazları





bağlarken ve bağlantısını keserken bilgisayarınızın talimatlarını takip etmelisiniz.

Telefonunuzun veri bağlantısını USB kablosu ile aynı anda paylaşamazsınız. USB bağlama (tethering) kullanıyorsanız önce bunu kapatmalısınız.

7.3.1 Telefonu Geçici USB kod ayıklamaya bağlama.

1. Telefonunuzla gelen USB kablosunu kullanarak telefonunuzu bilgisayarınızın USB portlarından birine bağlayın.
 2. Açılan ekranda USB depolamaya dokunarak dosya aktarmak istediğinizi onaylayın. Telefon USB depolama olarak bağlandığında ekran USB depolamanın kullanımda olduğunu belirtir ve bir bildiri alırsınız. Telefonunuz bilgisayarınıza bir sürücü olarak bağlanmıştır. Artık telefonunuzdan veya telefonunuza dosyaları kopyalayabilirsiniz.
- Bu sürede kamera, galeri ve müzik gibi telefonunuzun hafızasını kullanan uygulamaları kullanamazsınız.

7.3.2 Telefon aramalarını devre dışı bırakma (Uçak modu)

Bazı yerlerde telefonunuzun mobil, WLAN ve Bluetooth kablosuz bağlantılarını kapatmanız gerekebilir. Telefonunuzu Uçak moduna geçirek tüm bu kablosuz bağlantıları tek seferde kapatabilirsiniz.

1. Güç düğmesine basılı tutun.
2. "Uçak modunu açma" seçeneğine dokununuz. 
8. Uyarılar ve notlar

Türkçe



Kullanım Uyarıları

GÜVENLİ VE ETKİLİ KULLANIM İÇİN ÖNEMLİ BİLGİLER

Telefonunuzu kullanmadan önce bu bilgiyi okuyun.

Telefonunuzun güvenli ve etkili kullanımı için bu kurallara uyun:

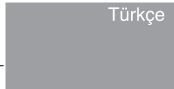
Potansiyel patlayıcı ortamlar: Yakıt ikmal istasyonları, yakıt veya kimyasal depolama tesisleri, patlama alanları ve elektrikli patlatma başlıkları bulunan alanların yakınları ve havada kimyasallar veya kimyasal parçacıkları (metal tozları, tanecikler ve toz) bulunan yerler gibi potansiyel patlayıcı ortamlardayken telefonunuzu kapatın.

Medikal ve kişisel elektronik cihazlarla parazit: Hepsi olmasa da çoğu elektronik cihaz RF sinyallerine karşı korumalıdır ve belli elektronik ekipmanlar telefonunuzdan gelen RF sinyallerine karşı korumalı olmayabilir.

Ses Güvenliği: Bu telefon işitmenize zarar verebilecek yüksek gürültü üretebilir. Hoparlör özelliğini kullanırken telefonu kulağınızdan güvenli bir mesafede tutmanız önerilir.

Diğer medikal cihazlar, hastaneler: Eğer diğer bir kişisel medikal cihaz kullanıyorsanız, harici EF enerjisinden yeterince korumalı olup olmadığı konusunda cihazın üreticisi ile görüşün. Doktorunuz bu bilgiyi elde etmenizde size yardımcı olabilir. Telefonunuzu sağlık tedavi tesislerinde, kapatmanızı belirten düzenlemeler asılmışsa kapatınız. Hastaneler veya sağlık bakım tesisleri harici RF enerjisine duyarlı olan ekipman kullanıyor olabilir.

Türkçe



Composite



Taşıma ve kullanım hakkında ürün beyanı: Telefonunuzu nasıl kullandığınızdan ve kullanım sonuçlarından sadece siz sorumlusunuzdur.

Telefon kullanımı yasaklandığı her yerde telefonunuzu her zaman kapatmalısınız. Telefonunuzun kullanımı, kullanıcıları ve çevrelerini korumak üzere tasarlanmış güvenlik önlemlerine tabidir.

Telefonunuzu ve aksesuarlarını her zaman dikkatli kullanın, temiz ve tozdan arındırılmış bir ortamda tutun.

Telefonunuzu veya aksesuarlarını açık ateşe veya yanar haldeki tütün ürünlerine maruz bırakmayın.

Telefonunuzu veya aksesuarlarını sıvı, nem veya yüksek nemli ortamlara maruz bırakmayın.

Telefonunuzu veya aksesuarlarını düşürmeyin, fırlatmayın veya bükmeye çalışmayın.

Cihazınızı veya aksesuarlarını temizlemek için sert kimyasallar, temizlik çözeltileri veya aerosoller kullanmayın.

Telefonunuzu veya aksesuarlarını sökmeye çalışmayın; bunu sadece yetkili kişiler yapabilir.

Telefonunuzu veya aksesuarlarını aşırı sıcaklıklara maruz bırakmayın (minimum 0 maksimum 45 derece).

Pil: Telefonunuzda dahili lityum-iyon veya lityum-iyon polimer pil bulunur. Lütfen belli veri uygulamalarının daha yoğun pil kullanımına sebep olabileceğini ve daha sık şarj gerektirebileceğini unutmayın. Telefon veya pilin imhası lityum-iyon veya lityum-iyon polimer piller için geçerli kanun ve düzenlemelere uygun olarak yapılmalıdır.

Türkçe



Arızalı ve hasarlı ürünler: Telefon veya aksesuarını sökmeye çalışmayın. Sadece yetkili kişiler telefonu veya aksesuarını tamir edebilir. Telefonunuz veya aksesuarı suya batırıldıysa, delindiyse veya ciddi bir düşmeye maruz kaldıysa, yetkili servis merkezinde kontrol etmeye götürmeden kullanmayın.

Genel Uyarılar:

- Bu kılavuzda kullanılan resimler ve ekran görüntüleri gerçek ürünü ve ekranlarını tam olarak göstermeyebilir.
- Bu kılavuzda sunulan bilgiler ve talimatlar kullanmakta olduğunuz yazılım sürümü için tam olarak güncel olmayabilir ve önceden bildirimde bulunulmaksızın değiştirebilir.
- Şirketimiz, işbu kılavuzun içeriğinde önceden haber vermeksizin düzenleme yapma hakkını saklı tutar. Böyle bir durumda, sonuncu geçerli olacaktır.

Onaylama Bilgisi (SAR)

Bu cihaz, radyo dalgalarına maruz kalma konusundaki yönergeleri yerine getirmektedir.

Cihazınız düşük güçlü radyo ileticisi ve alıcısıdır. Cihaz, uluslararası yönergeler tarafından tavsiye edildiği üzere, radyo dalgalarına maruz kalma ile ilgili limitleri aşmayacak şekilde tasarlanmıştır.

Özgül Emilim Oranı (SAR), bir cihazı kullanırken vücut tarafından emilen radyo frekans enerjisi miktarını ölçen ölçü birimidir. SAR değeri, laboratuvar koşullarında onaylanmış en yüksek güç düzeyinde belirlenir, ancak cihazın çalışır

Türkçe

Composite



durumdayken gerçek SAR düzeyi, bu değerin oldukça altında olabilir. Bunun nedeni, cihazın ağa erişim için gereken asgari gücü kullanacak şekilde tasarlanmış olmasıdır. Avrupa'nın kabul ettiği SAR sınırı ise, 10 gram doku üzerinde ortalama 2,0 W/kg' dır. Bu cihaz tipi için en yüksek SAR değeri normal kullanım için test edilirken 0,597 W/kg'dır.

YETKİLİ SERVİS

Merkez

Adres: Telpa Telekomünikasyon Tic. A.Ş.

Profilo AVM No1/D Mecidiyeköy İSTANBUL

Tel: +90 212 371 00 00

Fax: +90 212 371 15 99

Üretici Firma

General Mobile Inc., 363 7th Avenue 4th Floor

New York, USA

İthalatçı Firma

Telpa Telekomünikasyon Ticaret A.Ş

Adres: Profilo AVM No1/D Mecidiyeköy İSTANBUL

Tel: 0212 371 02 00

Fax: 0212 371 02 99

Türkçe



Dear Customer;

Thank you for choosing General Mobile Discovery Air mobile phone. The purpose of this manual is to introduce the functions of the device and to describe the points required to be known. Please read this manual carefully to use your device efficiently and enjoyably.

1. For your safety

Read these simple instructions. Any failure to follow the instructions may be dangerous or illegal.

SWITCH OFF AT HOSPITALS

Comply with any restriction. Switch off the phone while you get closer to the medical devices. Do not use your phone in case of blasting.

Keep this phone away from children as they may confuse it with toys and cause damage to themselves.

Do not let any modification be made on the phone by anyone other than a professional.

Warning!

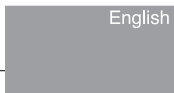
Only use the approved replacement parts, or otherwise, your telephone may get damaged, and the warranty may become invalid. In addition, it may be dangerous.

SWITCH OFF WHILE REFUELING

Do not use your phone when you are at the filling stations.

Do not use while you stand close to fuel or chemicals.

English



Composite



SIM CARD IS PORTABLE

Keep the phone, its components, and accessories out of reach of children.

BATTERY

Please do not destroy or cause damage to the battery; this may be dangerous, or cause fire.

Do not throw the battery into fire; it may be dangerous.

Dispose of the battery in an environmentally-conscious way, when it becomes unusable.

Do not attempt to disassemble the battery.

If the battery or power adapter is broken or worn out, please do not use. And replace it with an approved original battery.



USE QUALITY EQUIPMENT

Use our approved equipment to avoid any danger.



ROAD SAFETY COMES FIRST

Focus your attention while driving; pull over or park your car before using your phone. Please follow the local traffic rules.

INTERFERENCE

All wireless devices may tend to cause interference, and this may affect the performance.

SWITCH OFF DURING FLIGHTS

Wireless devices may cause interference in the plane. Using mobile phone during flights is not only dangerous but also illegal.

English





2. About the phone

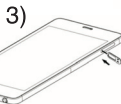
Button	Press	Press and hold
Power button (Left side)	Switches on/off the display.	It displays a menu consisting of such options as activating the flight mode, switching off the phone, and similar options.
Volume up/down (Left side)	Turns the volume up or down while talking, and mutes the ringtone while your phone is ringing. In the absence of talking on the home screen, it turns the ringtone volume up or down, or mutes the ringtone. It controls the music volumes, voice commands, and other volumes.	It quickly minimizes or maximizes the ringtone volume.

IMPORTANT

Discovery Air mobile phone's battery is fixed; it cannot be removed.

3. Before use

1. Insert the remover pin into the pin hole, and Micro SIM card tray will be ejected from its card slot.
2. Put the Micro SIM correctly in the Micro SIM card tray.
3. Push the Micro SIM card tray into the card slot.



English



Note 1: The phone supports pluggable function.

Note 2: Micro SIM card is a small object, so please keep the card out of reach of children against the probability of being accidentally swallowed by them. Do not touch the metal surface of the Micro SIM card, and keep away from electromagnetic environment to avoid data loss. You cannot connect to the network, should Micro SIM card get damaged.

Power adapter

1. Connect the power adapter to the power inlet on the phone.
2. Then connect the power adapter to a power outlet, and the charging will start. The charge indicator will be progressing.
3. When the charge indicator stops progressing, it means that the battery is fully charged.
4. Plug out the power adapter both from the power outlet and also the power inlet on the phone.

Note: It is normal if it gets slightly hot during charging. When the charge indicator stops progressing, it means that the battery is fully charged.

English



Nos chers clients;

Nous vous remercions d'avoir acheté le téléphone portable General Mobile Discovery Air. Le but du présent manuel d'utilisation et de vous faire connaître toutes les fonctions de l'appareil et de vous informer des points que vous devez connaître. Pour pouvoir vous servir de votre appareil de la façon la plus efficace et la plus plaisante possible, veuillez lire ce présent manuel d'utilisation avec attention.

1. Pour votre sécurité

Veuillez lire ces instructions simples. Ne pas respecter les instructions peut être dangereux ou interdit.

ETEIGNEZ-LE DANS LES HOPITAUX

Veuillez respecter chaque restriction. Veuillez éteindre le téléphone quand vous vous trouvez à proximité d'appareils médicaux. N'utilisez jamais votre téléphone dans un lieu où des explosions sont réalisées.

Veuillez tenir le téléphone hors de la portée des enfants car ils pourraient penser que ce téléphone est un jouet et ils pourraient se faire du mal avec.

N'autorisez pas aux personnes qui ne sont pas des professionnels à effectuer une modification sur le téléphone. Avertissement!

N'utilisez que des pièces de rechanges qui sont autorisées, dans le cas contraire, le téléphone pourrait en être endommagé et la garantie ne sera plus valable. De plus, cela pourrait être dangereux.

Français



Composite



ETEIGNEZ-LE LORS D'UN RAVITAILLEMENT DE CARBURANT

N'utilisez pas le téléphone dans les stations de ravitaillement de carburant. Ne pas l'utiliser à proximité des carburants, ni à proximité des produits chimiques.

LA CARTE SIM EST TRANSPORTABLE

Tenir le téléphone ainsi que les pièces et les accessoires du téléphone hors de la portée des enfants.

BATTERIE

Veuillez ne pas détruire la batterie et n'essayez pas de l'endommager, cela pourrait être dangereux et même causer un incendie.

Ne jamais jeter la batterie dans un feu, cela pourrait être dangereux.

Quand la batterie sera inutilisable, détruisez-la en respectant la nature.

N'essayez pas de démonter la batterie.

Si la batterie ou le chargeur se casse ou semble très usé, ne les utilisez plus. Et, remplacez la batterie par une batterie neuve approuvée comme étant conforme et originale.

VEUILLEZ UTILISER DES EQUIPEMENTS DE BONNE QUALITE

Veuillez utiliser nos équipements approuvés pour éviter tout danger.

LA SECURITE ROUTIERE EST UNE PRIORITE

Quand vous conduisez, soyez très concentré ; Avant de vous servir de votre téléphone, placez-vous sur le côté ou garez-vous. Veuillez respecter les règles de la circulation routière locale.

Français



PARASITE

Tous les appareils sans fil peuvent former des parasites. Ceci peut affecter la performance.

ETEIGNEZ-LE A BORD D'UN AVION

Les appareils sans fil peuvent causer des parasites dans l'avion. L'utilisation d'un téléphone portable à bord d'un avion n'est seulement dangereuse, c'est aussi interdit.

2. A propos du téléphone

Bouton	Pressez	Pressez et maintenez
Bouton ON/OFF (gauche)	Allume/éteint l'écran.	Ouvre un menu contenant des fonctions comme « ouverture du mode avion, éteindre le téléphone, etc. »
Augmenter/di- minuer le son (gauche)	Augmente ou diminue le son pendant la conversation. Eteint la sonnerie d'alarme quand le téléphone sonne. Augmente et diminue le son de l'alarme sur l'écran principal quand il n'y a pas de communication. Met le téléphone en mode silencieux. Dans les autres applications, contrôle les niveaux sonores de la musique, des instructions vocales ainsi que tous les autres sons.	Met le niveau sonore de l'alarme au niveau maximum ou minimum de façon très rapide.

IMPORTANT

La batterie du téléphone portable Discovery Air est fixée, elle n'est pas amovible (ne peut pas être enlevé).

3. Avant l'utilisation

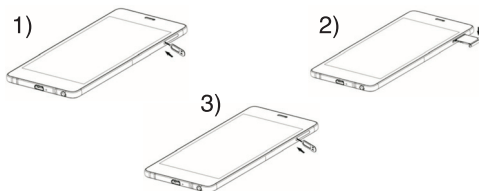
1. Insérez la goupille dans le trou à goupille, le boîtier de la micro SIM sortira par la fente de la carte.

Français

Composite



2. Placez la micro SIM de façon correcte dans le boîtier de la micro SIM.
3. Poussez le boîtier de la micro SIM dans la fente de la carte.



PS 1: Le téléphone à la particularité de posséder une entrée pour la carte micro SIM.

PS 2: La carte micro SIM est un petit objet. Pour cette raison, veuillez tenir la carte micro SIM hors de la portée des enfants car ils risqueraient de l'avaler. Ne touchez pas la partie en métal de la carte micro SIM et tenez-la éloignée des lieux électromagnétiques pour éviter la perte de données. Si la carte micro SIM venait à s'endommager, vous risqueriez de ne plus pouvoir vous connecter au réseau.

Le chargeur

1. Branchez le chargeur à l'entrée de charge du téléphone.
2. Ensuite, branchez la fiche du chargeur à la prise d'alimentation, le rechargement se mettra en court immédiatement et l'icône de la batterie clignotera.



Français





3. Quand l'icône de la batterie ne clignotera plus et sera fixe, cela signifiera que la batterie est entièrement rechargée, donc pleine.

4. Débranchez le chargeur de l'entrée du téléphone puis de la prise d'alimentation.

PS: Lors du rechargement, un réchauffement (du chargeur) légèrement élevé est tout à fait normale. Le fait que l'icône de la batterie ne clignote plus, cela signifie que la batterie est complètement pleine.



Composite



Verehrte/r Kundin, Kunde;
 Vielen Dank, dass Sie General Mobile Discovery Air
 Mobiltelefon bevorzugt haben. Ziel dieser Bedienungsanleitung
 ist, die Funktionen des Geräts bekanntzumachen und die
 Themen, die gewußt werden sollen, hervorzuheben. Bitte
 lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam, um Ihr
 Gerät produktiv und wohl verwenden können.

1. Für Ihre Sicherheit
 Lesen Sie diese einfachen Anweisungen. Wenn Sie die
 Anweisungen nicht beachten, das könnte gefährlich und
 gesetzwidrig sein.

IN DEN KRANKENHÄUSERN SCHALTEN SIE DAS TELEFON AUS

Bitte beachten Sie alle Einschränkungen. Schalten Sie das
 Telefon aus, wenn Sie in der Nähe von den medizinischen
 Geräten stehen. Bitte verwenden Sie Ihr Telefon an den
 Orten nicht, wo Explosionen entstehen können.

Halten Sie dieses Telefon fern von der Reichweite der Kinder,
 weil sie dies als ein Spielzeug annehmen und sich selbst
 schaden können.

Erlauben Sie niemals außer einem Professionellen, dass
 bei Ihrem Telefon eine Änderung gemacht wird.

Vorsicht!

Verwenden Sie nur erlaubte Zubehörteile, sonst könnten sie
 das Telefon beschädigen und die Garantie kann ungültig
 sein. Außerdem kann das gefährlich sein.

Dutch



SCHALTEN SIE IHR TELEFON BEIM TANKEN AUS

Verwenden Sie Ihr Telefon bei den Tankstellen nicht. In der Nähe von Tankstellen und Chemikalien verwenden Sie es nicht.

SIM-KARTE KÖNNEN ÜBERTRAGEN WERDEN

Halten Sie das Telefon, Telefonzubehörteile fern von der Reichweite der Kinder.

AKKU

Bitte vernichten Sie nie Ihren Akku oder beschädigen Sie ihn nicht, es könnte gefährlich sein und könnte einen Brand verursachen.

Werfen Sie Akkus nicht ins Feuer, es kann gefährlich sein.

Wenn der Akku unbrauchbar wird, beseitigen Sie ihn in umweltfreundlicher Weise

Versuchen Sie nicht, den Akku zu zerlegen.

Wenn der Akku oder Ladegerät kaputt oder alt wird, verwenden Sie sie bitte nicht weiter. Ersetzen Sie ihn mit zugelassenem Originalakku.

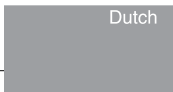
VERWENDEN SIE DIE ZUBEHÖRTEILE MIT GUTER QUALITÄT

Verwenden Sie die von uns zugelassenen Zubehörteile, um die Gefahr zu vermeiden.

VERKEHRSSICHERHEIT GEHT VOR

Geben Sie Ihre volle Aufmerksamkeit während der Fahrt; Bevor Sie Ihr Telefon verwenden, ziehen Sie das Auto vorbei oder parken Sie. Bitte beachten Sie die örtlichen Verkehrsregeln.

Dutch



Composite



STÖRUNGEN

Bei allen mobilen Geräten könnte es einfach zu Störungen verursachen, und dies kann die Leistung beeinflussen.

AUSSCHALTEN IM FLUGZEUG

Mobile Geräte können Störungen in Flugzeugen verursachen. Die Verwendung von Mobiltelefonen in Flugzeugen ist nicht nur gefährlich, sondern auch gesetzwidrig.

2. Über das Telefon

Taste	Drücken	Tasten und halten
Stromtaste (links)	Den Bildschirm schaltet ein/schaltet aus.	Schaltet einen Modul ein, der Flugzeugmodul, das Telefon abschalten und ähnliche Alternative beinhaltet.
Ton einschalten/ verringern (links)	Erhöht oder verringert die Lautstärke während eines Anrufs, während das Telefon klingelt, verstummt den Anrufer. Wenn beim Hauptbildschirm kein Anruf vorhanden ist, erhöht und verringert die Anruflautstärke, oder nimmt das Telefon in die Stummposition ein. In anderen Anwendungen kontrolliert die Musik, die Anweisungen mit Ton und andere Tonniveaus.	Die Anruflautstärke bringt schnell ins Maximum- oder Minimumniveau.

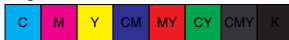
WICHTIG

Der Akku des Telefons Discovery Air ist stabil, er kann nicht herausgenommen werden.

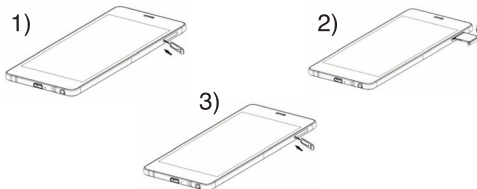
3. Vor der Verwendung

1. Stecken Sie den Herausnahmestift ins Stiftsloch, der Micro-SIM-Kartensteckplatz wird den Kartenslot verlassen.
2. Legen Sie Mikro SIM in den Micro-SIM-Kartensteckplatz richtig ein.

Dutch



3. Schieben Sie den Micro-SIM-Kartensteckplatz in den Kartenschlitz.

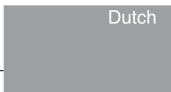


Anmerkung 1: Das Telefon unterstützt Einsetz-Herausnahme

Anmerkung2: Micro-SIM-Karte ist eine kleine Sache; bitte halten Sie die Karte fern von der Reichweite der Kinder gegen das versehentliche Schlucken. Berühren Sie nicht die Metalloberfläche der Mikro-SIM-Karte und halten Sie sie von der elektromagnetischen Umgebung fern, um Datenverlust und -beschädigung zu verhindern. Wenn die Micro-SIM-Karte beschädigt ist, werden Sie an das Netzwerk nicht anschließen können.

Das Ladegerät

1. Schließen Sie das Ladegerät an die Ladebuchse am Telefon an.
2. Dann stecken Sie das Ladegerät in eine Steckdose, dann wird die Ladefunktion beginnen. Das Ladesymbol wird sich bewegen.



Composite



3. Wenn das Charge-Symbol unbewegt wird, das zeigt an, dass der Akku schon voll aufgeladen ist.
4. Ziehen Sie das Chargegerät vom Stromanschluss und vom Telefon ab.

Hinweis: Während des Chargen ist leichte Erwärmung üblich.



Composite



Geachte klant,

Dank dat u heeft gekozen voor de mobiele telefoon General Mobile Discovery Air. Het doel van deze gebruiksaanwijzing is om u eigen te maken met het gebruik van deze tablet en u te informeren over onderwerpen waarvan u op de hoogte moet zijn. Om langdurig en prettig gebruik te kunnen maken van uw product adviseren wij u om de gebruiksaanwijzing aandachtig door te nemen.

1. Voor uw veiligheid

Lees deze eenvoudige aanwijzingen door. Als u de aanwijzingen niet opvolgt, kan dit gevaarlijk of in strijd met de wet zijn.

SCHAKEL UW TELEFOON UIT IN ZIEKENHUIZEN

Volg alle soorten beperkingen. schakel uw telefoon uit als u zich dichtbij de medische apparaten bevindt. Gebruik de telefoon niet waar explosieven worden gebruikt.

Houd de telefoon buiten bereik van kinderen omdat zij deze kunnen zien als een speelgoed en zichzelf kunnen kwetsen. Sta niet toe dat anderen veranderingen aanbrengen aan de telefoon, behalve een professional.

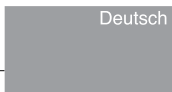
Waarschuwing!

Gebruik alleen toegestane reserve onderdelen, anders kan uw telefoon beschadigd worden en zal uw garantie niet geldig zijn. Dit kan tevens gevaarlijk zijn.

SCHAKEL UW TELEFOON UIT TIJDENS TANKEN

Gebruik de telefoon niet bij een tank station. Gebruik deze niet in nabijheid van brandstof of chemicaliën.

Deutsch



Composite



SIMKAART IS DRAAGBAAR

Houd de telefoon, de onderdelen van de telefoon en de accessoires buiten bereik van kinderen.

BATTERIJ

Ga aub uw batterij niet vernietigen of beschadig deze niet, dit kan gevaarlijk zijn en kan brand veroorzaken.

Gooi de batterij niet in het vuur, dit kan gevaarlijk zijn.

Als de batterij niet bruikbaar is geworden, verwijder deze op een milieuvriendelijke wijze.

Probeer de batterij niet te demonteren.

Als de batterij of oplader stuk of verouderd zijn, gebruik deze aub niet. En vervang deze met een goedgekeurde originele nieuwe batterij.



GEBRUIK KWALITATIEVE APPARATUUR

Gebruik toegestaan apparatuur om gevaar voor te komen.



VERKEER VEILIGHEID OP EERSTE PLAATS

Houdt uw aandacht bij het besturen van uw voertuig. Voordat uw gebruik wenst te maken van uw telefoon met uw auto van de rijbaan af gaan of parkeren. Houdt u aub aan de plaatselijke verkeersregels.

STORING

Alle draadloze apparaten kunnen interferentie creëren, en dit kan de prestaties beïnvloeden.

Deutsch





SCHAKEL DE TELEFOON UIT IN VLIEGTUIGEN

Draadloze apparatuur kan storingen veroorzaken in vliegtuigen.

Gebruik van mobiele telefoons in vliegtuigen is niet alleen gevaarlijk, maar ook in strijd met de wet.

2. Over de telefoon

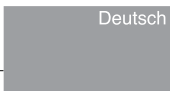
Knop	Drukken	Drukken en gedrukt houden
Aan-Uit knop (linker)	Zet de beeldscherm aan/uit.	Start een menu met vliegtuigmodus, telefoon uitschakelen en soortgelijke keuzes.
Volume Omhoog/omlaag (linker)	Verhoogt en verlaagt de volume tijdens het gesprek, als de telefoon overgaat, kan het geluid worden uitgezet. Als er geen gesprek op het scherm zichtbaar is, kan beltoon verhogen of verlagen of kan de telefoon op stil zetten. Bij andere applicaties kan men hiermee muziek, gesproken instructies en andere geluid niveaus controleren.	Kan de geluid volume op een snelle wijze op maximum of minimum niveau zetten.

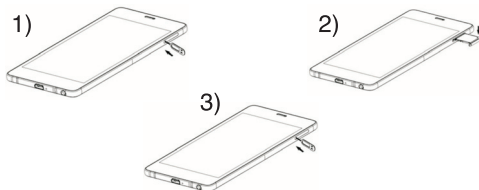
BELANGRIJK

Batterij van Discovery Air mobiele telefoon zit vast, deze kan niet losgehaald worden.

3. Voordat u de telefoon gaat gebruiken

1. Plaats de sim kaart verwijder tool in het plaats dat naast kaarthouder te zien is, Micro SIM kaarthouder zal uit de plaats komen.
2. Zet de Micro SIM op een juiste wijze in Micro SIM kaarthouder.
3. Duw de Micro SIM kaarthouder in het kaartsleuf.





Notitie 1: Telefoon ondersteunt verwijder/plug functies.

Notitie 2: Micro SIM kaart is een kleine object; houd aub deze buiten bereik van kinderen omdat er risico van inslikken van dit kaart bestaat. Raak het metalen oppervlak van de micro-SIM-kaart niet aan en om gegevensverlies te voorkomen houd dit weg van de elektromagnetische omgeving. Als SIM kaart beschadigd is, zult u geen verbinding hebben met het netwerk.

Oplader

1. Sluit de lader aan op het aansluitpunt op de telefoon.
2. Steek daarna de oplader in een stopcontact, toestel zal beginnen met het opladen, het opladen icoon zal bewegen.
3. Als het oplaad icoon niet meer beweegt, zal dit betekenen dat de batterij vol opgeladen is.
4. Haal de oplader uit de stopcontact en de telefoon.

Notitie: De telefoon kan wel licht verwarmen tijdens opladen en dit is normaal. Als het oplaad icoon niet meer beweegt, zal dit betekenen dat de batterij vol opgeladen is.

Deutsch



Estimado cliente;

Gracias por elegir el teléfono móvil; General Mobile Discovery Air. El propósito de este manual es introducir las funciones del teléfono y especificar los temas que se necesita saber. Por favor lea atentamente este manual para usar su teléfono móvil en una manera eficiente y agradable.

1. Para su seguridad

Lea estas instrucciones sencillas. No seguir las instrucciones puede ser peligroso o ilegal.

APAGUE EL TELÉFONO EN LOS HOSPITALES

Siga todas las restricciones. Apague el teléfono cuando está cerca los equipos médicos. No utilice el teléfono donde se están realizando explosiones.

Mantenga este teléfono móvil lejos de los niños porque pueden pensar que son juguetes y que pueden dañarse. No permita que se hace cambios en el teléfono salvo que se hace por un profesional.

Advertencia!

Utilice únicamente piezas de recambio aprobado, de lo contrario el teléfono puede estar dañado y se anulará la garantía. Además estas piezas pueden ser peligrosas.

DESCONECTE CUANDO ESTÁ REPOSTANDO

No use el teléfono en estaciones de servicio. No lo utilice cuando está cerca de los combustibles o los productos químicos.





TARJETA DEL SIM ES PORTÁTIL

Manténgase el teléfono, las piezas y los accesorios de teléfono fuera del alcance de los niños

BATERÍA

Por favor no deseche la batería ni dañarla; porque puede ser peligroso y puede provocar un incendio.

No arroje la batería al fuego, puede ser peligroso.

Cuando la batería se convierte en inutilizable, deshaga en una manera sensible al medio ambiente

No intente desarmar la batería .

Por favor no utilice si la batería o el cargador está roto o viejo. Y sustituya con una batería aprobado y original.



UTILICE EQUIPO DE BUENA CALIDAD

Utilice nuestro equipo aprobado para evitar del peligro.



LA SEGURIDAD VIAL TIENE PRIORIDAD

Centre toda su atención mientras conduce; Detenga o aparque al coche antes de utilizar el teléfono. Por favor, cumpla las normas locales del tráfico.

INTERFERENCIAS

Todos los dispositivos móviles pueden crear interferencias y esto puede afectar al rendimiento.

APAGUE EL TELÉFONO EN LOS AVIONES

Los dispositivos móviles pueden causar interferencias en los aviones. El uso de teléfonos móviles en los aviones no sólo es peligroso , sino también ilegal.

Español





2-Acerca del teléfono

Botón	Pulse	Pulse y mantenga pulsado
Botón de encendido (lado izquierdo)	Enciende / apaga la pantalla	Se abre un menú que contiene las opciones como activar el modo de avión, apagar el teléfono etc.
Subir / bajar volumen (lado izquierdo)	Aumenta o disminuye el volumen durante la llamada; silencia el timbre cuando el teléfono está sonando. Aumenta o disminuye la nivel de volumen del timbre cuando no hay llamada en la pantalla principal; o silencia al teléfono. Controla la música, las instrucciones de voz y los otros niveles de voz en otras aplicaciones,	Ajuste rápidamente el nivel del volumen del timbre al máximo o el mínimo.

IMPORTANTE

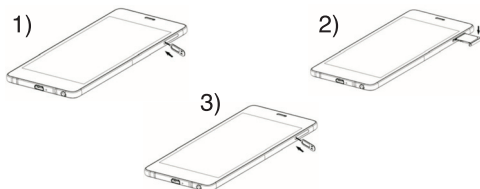
Batería del teléfono móvil Discovery Air es fija, no es extraíble.

3. Antes del uso

1. Inserte el pasador de de desbloqueo al agujero de pasador; la ranura de tarjeta de micro-SIM saldrá de su cuadro.
2. Inserte correctamente el Micro-SIM a la ranura para tarjeta de micro-SIM.
3. Empuje el Micro-SIM a la ranura para tarjeta de micro-SIM.

Español

Composite



Nota 1: El teléfono es compatible con enchufar-desenchufar

Nota 2: Tarjeta de micro-SIM es un objeto pequeño. Por favor mantenga fuera del alcance de los niños contra la posibilidad de tragar accidentalmente. No toque la superficie metal de la tarjeta de micro-SIM y mantenga lejos del entorno electromagnético para evitar la pérdida de datos. Si tarjeta de micro-SIM está dañada no podrá conectarse a la red.

Cargador

1. Conéctelo el cargador a la entrada del cargador del teléfono.
2. Luego conecte el cargador al enchufe eléctrico; se iniciará la carga y el icono de carga se moverá.
3. Cuando el icono de carga se para de mover; eso significa que carga de batería está completa.

4. Retire el cargador del enchufe eléctrico y del teléfono.

Nota: Leve calentamiento durante la carga es normal. Cuando el icono de carga se para a mover; eso significa que batería está llena

Español



عميلانا العزيز :

نشكرك على إختيارك لجهاز الهاتف النقال General Mobile Discovery Air . إن الغرض من هذا الدليل هو التعريف بوظائف الجهاز و بيان المواضع و القضايا التي من الضروري معرفتها . من فضلك ، يُرجى منك قراءة هذا الدليل بعناية شديدة من أجل إستخدام الجهاز بشكل فعال و منع .

1. من أجل سلامتك و أمانك

يُرجى منك قراءة هذه الإرشادات البسيطة . إن عدم إتباع هذه الإرشادات قد يكون خطراً أو غير قانوني .

يُرجى إغلاق الجهاز في المستشفيات

يُرجى منك إتباع كل أنواع التقيدات . يُرجى إغلاق جهاز الهاتف النقال بالقرب من المعدات الطبية و يُرجى عدم إستخدام جهاز الهاتف النقال في الأماكن التي يتم فيها تنفيذ عمليات التخجير و التنسف . يُرجى الحفاظ على هذا الجهاز بعيداً عن متناول أيدي الأطفال بسبب إمكانية أن يظنوا أن الجهاز لعبة و إمكانية أن يسببوا الضرر لأنفسهم . يُرجى عدم سماحك / إعطاءك الإذن لإجراء تغييرات على الهاتف بإستثناء المهني المختص بذلك . تحذير !

يُرجى إستخدام قطع الغيار (البدايل) المعتمدة و المسموح بها فقط . و الإبقاءة قد يؤدي ذلك إلى تلف الجهاز و الإضرار به و سيصبح الضمان عليه غير صالح . بالإضافة إلى ذلك ، فقد يكون خطراً فعل هذا الأمر .

يُرجى القيام بإغلاق جهاز الهاتف النقال اثناء التزود بالوقود

يُرجى عدم إستخدام جهاز الهاتف النقال في محطة الوقود و عدم إستخدامه بالقرب من الوقود أو المواد الكيميائية

بطاقة SIM قابله للنقل

يُرجى الحفاظ على جهاز الهاتف النقال ، قطعه (مكوناته) و ملحقاته بعيداً عن متناول أيدي الأطفال .

البطارية

من فضلك يُرجى عدم التخلص من البطارية أو إحداث الضرر بها ، فقد يكون ذلك خطراً و يمكن أن يتسبب بحوث حريق .

يُرجى عدم إلقاء البطارية في النار فقد يكون ذلك خطراً .

يُرجى التخلص من البطارية بشكل ملائم بينما عندما تصبح البطارية غير صالحة للإستعمال .

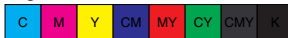
يُرجى عدم محاولة تفكيك البطارية .

من فضلك يُرجى عدم إستخدام البطارية أو جهاز الشحن إذا كان مكسوراً أو قديماً و يُرجى إستبدال البطارية ببطارية معتمدة و أصلية .

يُرجى إستخدام المعدات ذات الجودة

يُرجى إستخدام معداتنا المعتمدة و المصدق عليها من أجل تجنب الخطر .

العربية



السلامة على الطريق أولاً

يُرجى منك إن تعطي كامل إهتمامك وتركيزك أثناء القيادة . قبل إستخدام جهاز الهاتف النقال يُرجى منك ركن عربتك إلى جانب الطريق أو إيقافها . من فضلك يُرجى منك مراعاة قواعد المرور المحلية .

التشويش

إن جميع الأجهزة اللاسلكية ملانمه و مناسبة لتكوين التشويش و هذا قد يسبب تأثيراً على الاداء .

يُرجى إغلاق جهاز الهاتف النقال داخل الطائرات

يمكن أن تؤدي الأجهزة اللاسلكية إلى التشويش على الطائرة . إن إستخدام جهاز الهاتف النقال في الطائرات ليس خطيراً فحسب و إنما أيضاً هو فعل غير قانوني .

2. معلومات حول جهاز الهاتف النقال

المفتاح	إضغط على المفتاح	إضغط على المفتاح باستمرار
مفتاح الطاقة اليسار	يقوم بتشغيل / إغلاق الشاشة .	يقوم بفتح قائمه تضم خيارات من أجل وضع الطيران ، يقوم بإغلاق الهاتف و غيرها .
مفتاح رفع / تخفيض الصوت اليسار	أثناء إجراء مكالمه ما ، يقوم بزيادة او تخفيض صوت المكالمه تلك . يقوم بكتم صوت رنين جرس الهاتف . عندما لا تكون هناك أي مكالمات يقوم بزيادة او تخفيض صوت الجرس في القائمة الرئيسية او يقوم بنقل الهاتف من الوضع العام (وضع الرنين) إلى الوضع الصامت . في التطبيقات الأخرى يقوم بضبط مستوى صوت الموسيقى ، البيانات الصوتيه و غيرها من الأصوات .	يقوم بتحويل أعلى مستوى لرنين الجرس إلى أدنى مستوى له بشكل سريع .

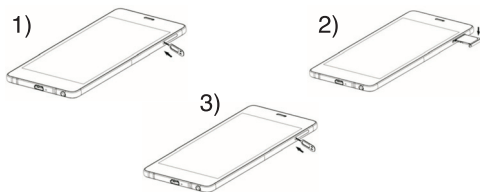
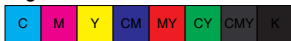
هام

بطارية جهاز الهاتف النقال Discovery Air ثابتة و غير قابله للإزالة .

3. قبل عملية إستخدام الجهاز

- قم بإدخال دبوس اللاصق في فتحة الدبوس ، ستخرج بطيه Mikro SIM من مكان البطاقه .
- قم بإدراج Mikro SIM بشكل صحيح في بطيه Mikro SIM .
- قم بالدفع ببطيه Mikro SIM إلى مكان البطاقه .

العربية



جهاز الشحن

1. قُم بتوصيل جهاز الشحن إلى مخرجه في الهاتف .
 2. ثم قُم بتوصيل جهاز الشحن إلى المأخذ الكهربائي ، ستبدأ عملية الشحن و ستبدأ إشارة (رمز) الشحن بالحركة .
 3. عندما تصبح إشارة (رمز) الشحن غير متحركة فهذا يدل و يشير إلى إكمال عملية شحن البطارية .
 4. قُم بفصل جهاز الشحن من مأخذ الكهرباء و من ثم فصل جهاز الشحن عن جهاز الهاتف النقل .
- ملاحظة :** من الطبيعي حدوث ارتفاع طفيف على درجة الحرارة أثناء عملية الشحن . إن ثبات إشارة (رمز) الشحن يعني إكمال عملية الشحن للبطارية .

العربية



Уважаемые пользователи!

Благодарим вас за сделанный выбор и приобретение мобильного телефона General Mobile Discovery Air. Целью данной инструкции является ознакомление с функциональными возможностями устройства и информацией необходимой для его использования. Для продуктивного и с максимальным удовольствием использования устройства, пожалуйста, внимательно прочитайте данную инструкцию.

1. Для вашей безопасности

Ознакомьтесь с данной инструкцией по эксплуатации. Несоблюдение инструкций может привести к возникновению опасных и непредвиденных ситуаций.

ВЫКЛЮЧИТЕ В МЕДИЦИНСКИХ УЧРЕЖДЕНИЯХ

Соблюдайте все ограничения и правила. Выключите телефон находясь в непосредственной близости от медицинского оборудования. Не пользуйтесь телефоном вблизи взрывоопасных предметов.

Держать в недоступном для детей месте, так как они могут расценить телефон как игрушку и принести этим себе вред.

Не допускайте вскрытия телефона не компетентными лицами.

Внимание!

Используйте устройство исключительно с оригинальными комплектующими, в противном случае телефону будет нанесен вред и гарантийные обязательства будут считаться недействительными. Кроме того это может быть опасным для жизни.

ВЫКЛЮЧИТЕ ВО ВРЕМЯ ЗАПРАВКИ АВТОТРАНСПОРТА

Не пользуйтесь телефоном на автозаправочных станциях. Не пользуйтесь вблизи с горючими или сильнодействующими химическими веществами. /

SIM-КАРТА ЯВЛЯЕТСЯ ПОРТАТИВНОЙ

Телефон, его части и аксессуары хранить в недоступном для детей месте. /

АККУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЯ

Пожалуйста, не выбрасывайте использованные аккумуляторные батареи и не повреждайте их, это может быть опасно для здоровья и привести к возгоранию.

Не бросайте аккумуляторную батарею в огонь, это может быть опасно для здоровья.

Пришедшие в негодность аккумуляторные батареи утилизировать в соответствии с экологическими требованиями.

Не пытайтесь разбирать батарею.

Если аккумуляторная батарея или подзарядное устройство повреждено или пришло в негодность, пожалуйста, не используйте его. **Замените его на запатентованную, оригинальную батарею.**

русский



ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО КАЧЕСТВЕННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

Во избежание опасности используйте только запатентованное нами оборудование.

БЕЗОПАСНОСТЬ НА ДОРОГЕ

За рулем автомобиля сосредоточьте все ваше внимание на вождении; чтобы воспользоваться телефоном необходимо съехать на обочину и припарковаться. **Пожалуйста, соблюдайте местные правила дорожного движения.**

ПОМЕХИ

Беспроводное оборудование очень чувствительно к помехам, что отражается на качестве его работы.

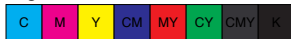
ВЫКЛЮЧИТЕ В САМОЛЕТЕ

Беспроводное оборудование создает помехи в работе воздушного судна. Использование мобильных телефонов на борту самолета является не только опасным, но и запрещенным законом.

2. О телефоне

Кнопки	При нажатии	При нажатии и удержании
Кнопка включения слева	Включение/ выключение экрана.	Открывает меню, содержащее функции ввода телефона в режим «в самолете», отключение телефона и прочие подобные функции.
Громкость/ Включение/ Выключение слева	Уменьшение или увеличение громкости звука во время разговора, отключение громкости входящего звонка. В режиме ожидания на главном экране уменьшает или увеличивает уровень громкости звонка или переводит его в состояние «без звука». Совершает контроль громкости звука во время прослушивания музыки и над другими звуковыми командами.	Быстрое приведение громкости звукового сигнала в состояние максимума или минимума.

русский

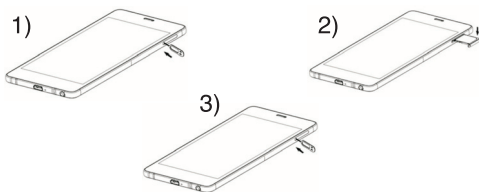


ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Аккумуляторная батарея мобильного телефона General Mobile Discovery Air несъемная, является единым целым с телефоном.

3. Перед началом использования

1. Вставьте иглообразный инструмент для извлечения SIM карты в специальное отверстие, лоток для Mikro SIM карты выедет из корпуса телефона.
2. Вставьте Mikro SIM карту в гнездо лотка.
3. Подтолкните лоток Mikro SIM обратно к корпусу телефона.



Примечание 1: Устройство лотка Mikro SIM оснащено специальным механизмом.

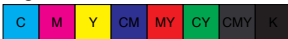
Примечание 2: Mikro SIM карта обладает очень маленькими размерами, ее легко повредить или проглотить, по-этому, пожалуйста, держите ее в недоступном для детей месте. Не прикасайтесь к металлической поверхности Mikro SIM карты и во избежание потери данных держите вдали от электромагнитной среды. При повреждении Mikro SIM карты подключение к сети невозможно.

Подзарядное устройство

1. Подключите подзарядное устройство к разьему питания телефона.
2. После этого вставьте вилку подзарядного устройства в электрическую розетку, начнется процесс подзарядки, индикатор подзарядки придет в действие.
3. Остановка индикатора подзарядки означает полную зарядку аккумуляторной батареи.
4. Извлеките подзарядное устройство из электрической розетки и телефона.

Примечание: Во время подзарядки, некоторое нагревание телефона считается нормальным. Остановка индикатора подзарядки означает полную зарядку аккумуляторной батареи.

русский



Uygunluk Bildirimi (R&TTE)

Aşağıdaki ürünün uygunluğunu bildirir:	
Ürün Adı:	HSDPA/UMTS/GPRS/GSM/EDGE Mobile Phone Bluetooth ve WiFi ile
Model:	Discovery Air (Marka: General Mobile)
ve bu bildiri aşağıdaki yönetmeliğe uygundur.	
(R & TTE Yönetmeliği): 1995/5/EC Yönetmeliklerince ve PHOENIX TESTLAB GmbH CE0700 markasının izniyle yukarıda belirtilen ürünün EU yönetmeliğinin tüm gerekliliklerine uygundur. Bu ürün aşağıdaki standartlara ve belgelere uygundur.	
Standartlar:	EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011 EN 62471:2008 EN 301 489-1 V1.9.2; EN 301 489-3 V1.6.1 EN 301 489-7 V1.3.1; EN 301 489-17 V2.2.1; EN 301 489-24 V1.5.1; EN 301 511 V9.0.2 (2009-03); EN 300 328 V1.8.1 EN 301 908-1 V6.2.1; EN 301 908-2 V5.4.1 EN 300 440-1 V1.6.1; EN 300 440-2 V1.4.1 EN 50360:2001/A1:2012; EN 50566:2013; EN 62209-1:2006; EN 62209-2 :2010; EN 62479 :2010
Üretici:	GENERAL MOBILE INC. 363 7th Avenue 4th Floor New York NY 10001 New York - USA
PHOENIX TESTLAB GmbH olarak testlerin tamamlanıp raporların uygun şekilde hazırlandığını bildiririz.	
0700	
PHOENIX TESTLAB GmbH Address: Königswinkel 10, 32825, Blomberg, Germany EU Identification Number: 0700	
Daha fazla bilgi için lütfen (notifiedbody@phoenix-testlab.de) adresinden ulaşınız.	



Signed by Bernd Seick
Notified Body



12.12.2014



Declaration of Conformity (R&TTE)

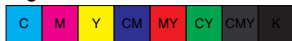
We declare that product	
Product name:	HSDPA/UMTS/GPRS/GSM/EDGE Mobile Phone with Bluetooth and WiFi
Model:	Discovery Air (Brand: General Mobile)
is in conformance to below mentioned Regulations.	
(R &TTE Regulations): We hereby declare that the above named product is in conformance to all the essential requirements of the Directive 1995/5/EC and permission of the trademark PHOENIX TESTLAB GmbH CE0700. To which this declaration relates, is in conformity with the following standards and/or other normative documents:	
Standards:	EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011 EN 62471:2008 EN 301 489-1 V1.9.2; EN 301 489-3 V1.6.1 EN 301 489-7 V1.3.1; EN 301 489-17 V2.2.1; EN 301 489-24 V1.5.1; EN 301 511 V9.0.2 (2003-03); EN 300 328 V1.8.1 EN 301 908-1 V6.2.1; EN 301 908-2 V5.4.1 EN 300 440-1 V1.6.1; EN 300 440-2 V1.4.1 EN 50360:2001/A1:2012; EN 50566:2013; EN 62209-1:2006; EN 62209-2 :2010; EN 62479 :2010
Manufacturer:	GENERAL MOBILE INC. 363 7th Avenue 4th Floor New York NY 10001 New York - USA
We declare that tests and reports were prepared and completed by PHOENIX TESTLAB GmbH in conformity.	
PHOENIX TESTLAB GmbH Address: Königswinkel 10, 32825, Blomberg, Germany EU Identification Number: 0700	
 0700	
For Further information please contact (notifiedbody@phoenix-testlab.de)	



Signed by Bernd Selck
Notified Body



12.12.2014



Composite



Composite



GENERAL MOBILE

www.generalmobile.com

EEE yönetmeliğine uygundur.

Bu cihaz Türkçe karakterin tamamını ihtiva eden
ETSI TS 123.038 V8.0.0 ve ETSI TS 123.040 V8 1.0
özelliklerine uygundur.

CE 0700

Composite